

OPEL  LINE

VAUXHALL  LINE

Allgemeine Betriebserlaubnis

Unbedingt im Fahrzeug mitführen!

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieser ABE, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.
Diese ABE ist in den Kfz-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzuzeigen. Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

irmscher GmbH

D-73630 Remshalden • Tel.: 07151/971-300 • Fax.: 07151/971-305

QUALITY MANAGEMENT

Certificate

Voluntary participation in regular monitoring according to
ISO 9001, QS 9000, VDA 6.1.





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 38286, Nachtrag 04

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-
Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 38286, Nachtrag 04

Gerät: Heckspoiler

Typ: 20 01 402

Inhaber der ABE irmscher GmbH
und Hersteller: D-73630 Remshalden

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt: Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 38286, Nachtrag 04

-2-

Die Heckspoiler, Typ 20 01 402, dürfen auch in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Ausführungen sowie auch zum Anbau an den im beiliegenden Nachtragsgutachten Nr. 18 10 00 0428, Anlage 7, Blatt 1, aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des TÜV Automotive GmbH, Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland Böblingen, vom 30.04.2002 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 21.05.2002
Im Auftrag

(Hansen)



Anlage:

1 Nachtragsgutachten

Hersteller: Irmscher GmbH
D-73630 Remshalden

Gutachten Nr.
18 10 00 0428
(Nachtrag 03)
Blatt: 1

Typ: **20 01 402**

Grund des Nachtrags:

Der Heckspoiler wird in einer weiteren Ausführung mit etwas gekürzten Enden hergestellt, um ausreichenden Freiraum zur auf dem hinteren Kotflügel montierten Antenne beim Öffnen der Kofferraumhaube beim Astra Cabrio zu erhalten.

Der Verwendungsbereich des Heckspoilers wird erweitert.

1. Angaben zur Luftleiteinrichtung

- 1.1. Antragsteller : siehe Punkt 1.2.
- 1.2. Hersteller : Irmscher GmbH, 73630 Remshalden
- 1.3. Art : Heckspoiler
- 1.4. Typ : **20 01 402**
- 1.5. Kennzeichnung : Ausführung A | Ausführung B
"Irmscher"-Schriftzug | "Irmscher"-Schriftzug
Heckspoiler | Heckspoiler
Typ: 20 01 402 | Typ: 20 01 402
KBA 38286 | Teile-Nr.: 20 01 413
KBA 38286
- Ort der Kennzeichnung : in Fahrtrichtung links wahlweise rechts unten
- 1.6. Hauptabmessungen : Ausführung A | Ausführung B
Breite : 1359 mm | 1204 mm
Länge : 284 mm | 284 mm
Höhe : 106 mm | 98 mm
- 1.7. Masse : ca. 2,2 kg ± 0,2 kg
- 1.8. Werkstoff : wassergetriebener Polyurethan-Integralschaum (PUR)

Hersteller: Irmscher GmbH
 73630 Remshalden

Anlage zu
 Gutachten Nr.
 18 10 00 0428

Typ: **20 01 402**

Anlage - 7. -

Verwendungsbereich

Ausführung A:

Fahrzeughersteller (Fabrikmarke)	Fahrzeugtyp (Handelsbezeichnung)	EWG-Genehmigungsnummer	Zulässige Höchstgeschwindigkeit in km/h	Auflagen und Hinweise
ADAM OPEL AG, D-65423 Rüsselsheim (OPEL u. VAUXHALL)	T98/NB (Astra-G)	e1*97/27*0101*- - e1*98/14*0101*- - a)	220	1) 2)
	T98C (Astra-G-Coupe)	e1*98/14*0132*- - a)	250	

Ausführung B:

Fahrzeughersteller (Fabrikmarke)	Fahrzeugtyp (Handelsbezeichnung)	EWG-Genehmigungsnummer	Zulässige Höchstgeschwindigkeit in km/h	Auflagen und Hinweise
ADAM OPEL AG, D-65423 Rüsselsheim (OPEL u. VAUXHALL)	T98/NB (Astra-G)	e1*97/27*0101*- - e1*98/14*0101*- - a)	220	1) 2)
	T98C (Astra-G-Coupe) (Astra-G-Cabrio)	e1*98/14*0132*- - a)	250	

a) - -_dokumentiert die jeweilige Erweiterung zur Betriebserlaubnis. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreichend.

1) Die in den Fahrzeugpapieren genannte Höchstgeschwindigkeit darf die in der Tabelle angegebene zulässige Höchstgeschwindigkeit nicht überschreiten.

2) Eine Lackierung des Spoilers ist zulässig, sofern die Kennzeichnung weiterhin deutlich sichtbar bleibt.

Heckspoiler Astra G

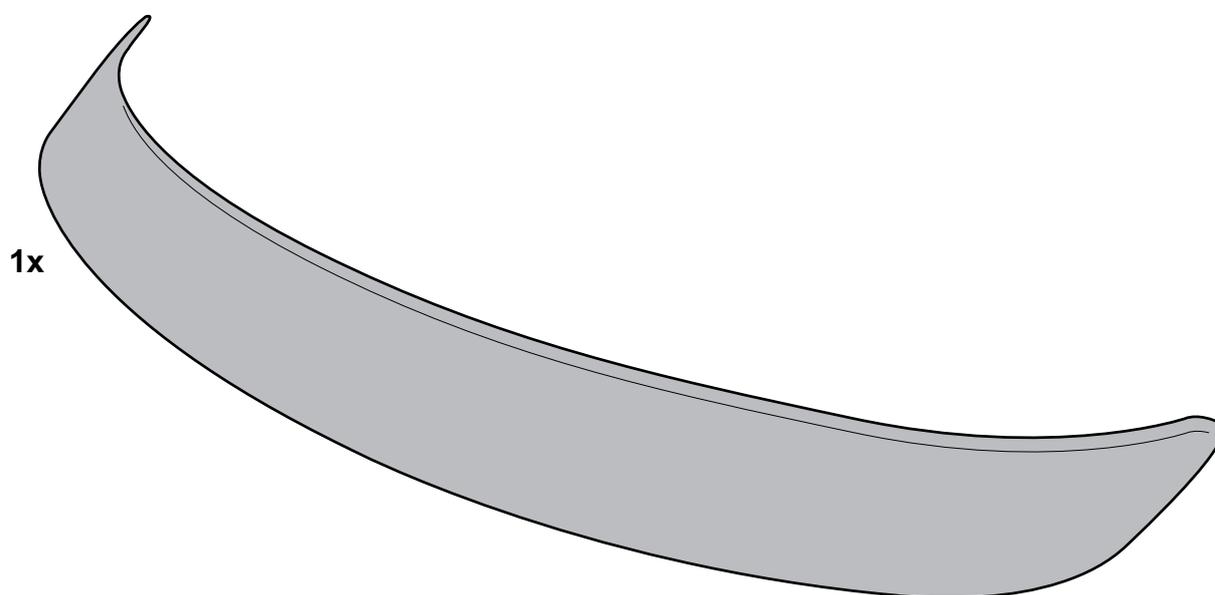
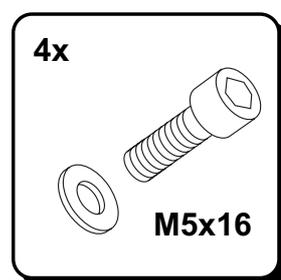
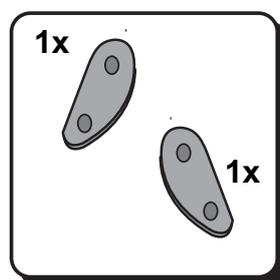
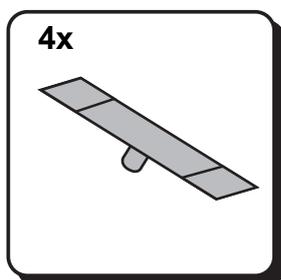
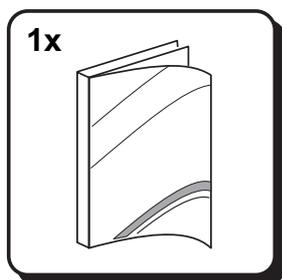
Typ: 20 01 402



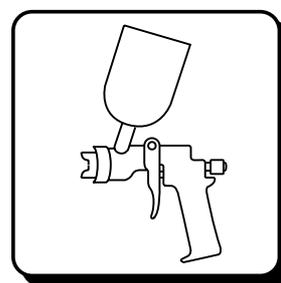
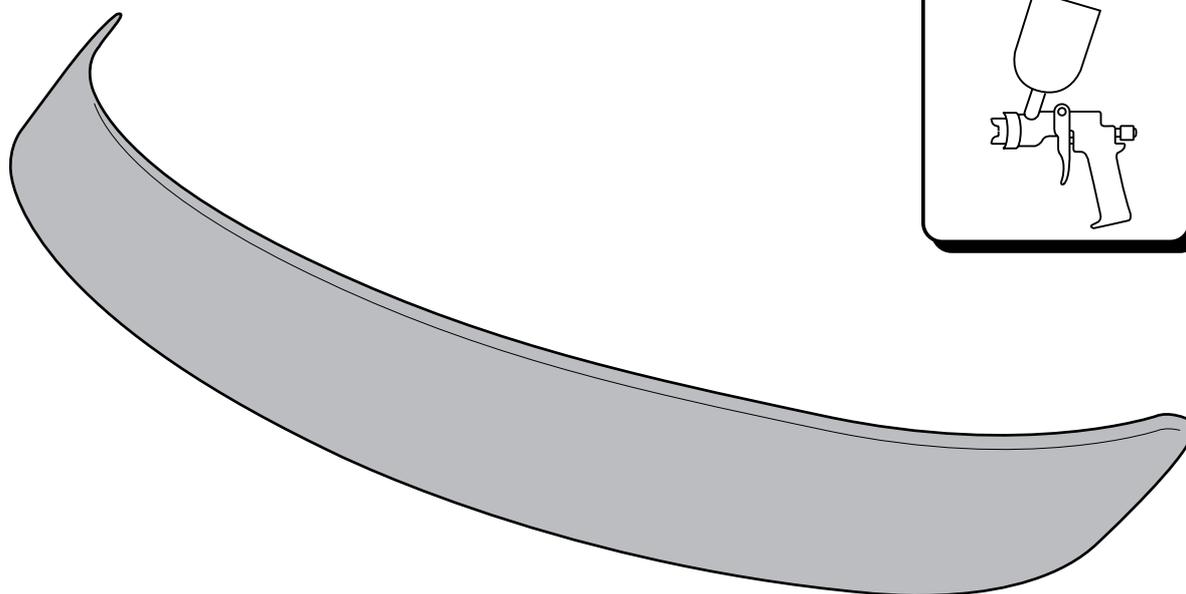
ANBAUANLEITUNG
FITTING INSTRUCTION
INSTRUCTIONS DE POSE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

20 01 402

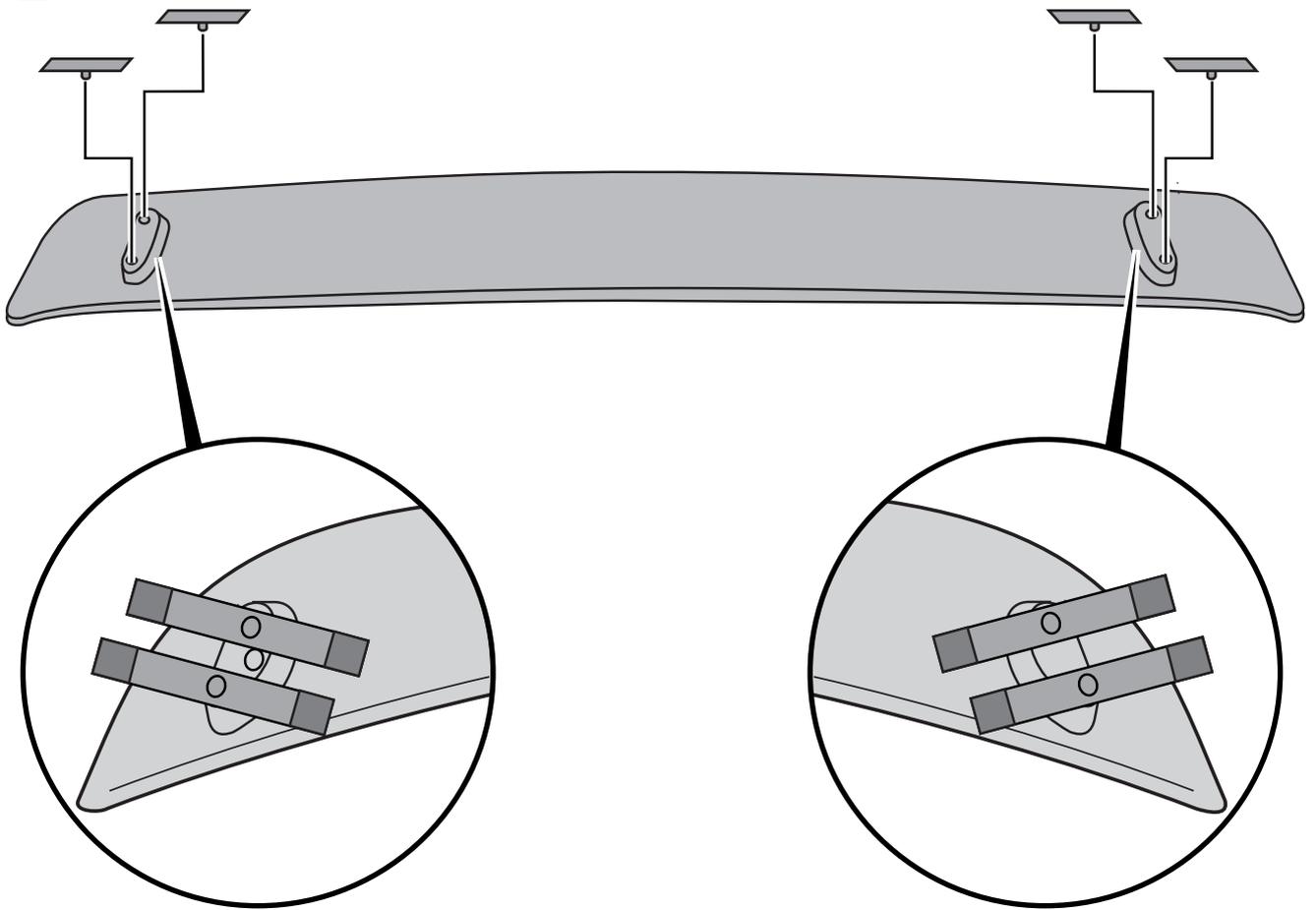
20 01 413



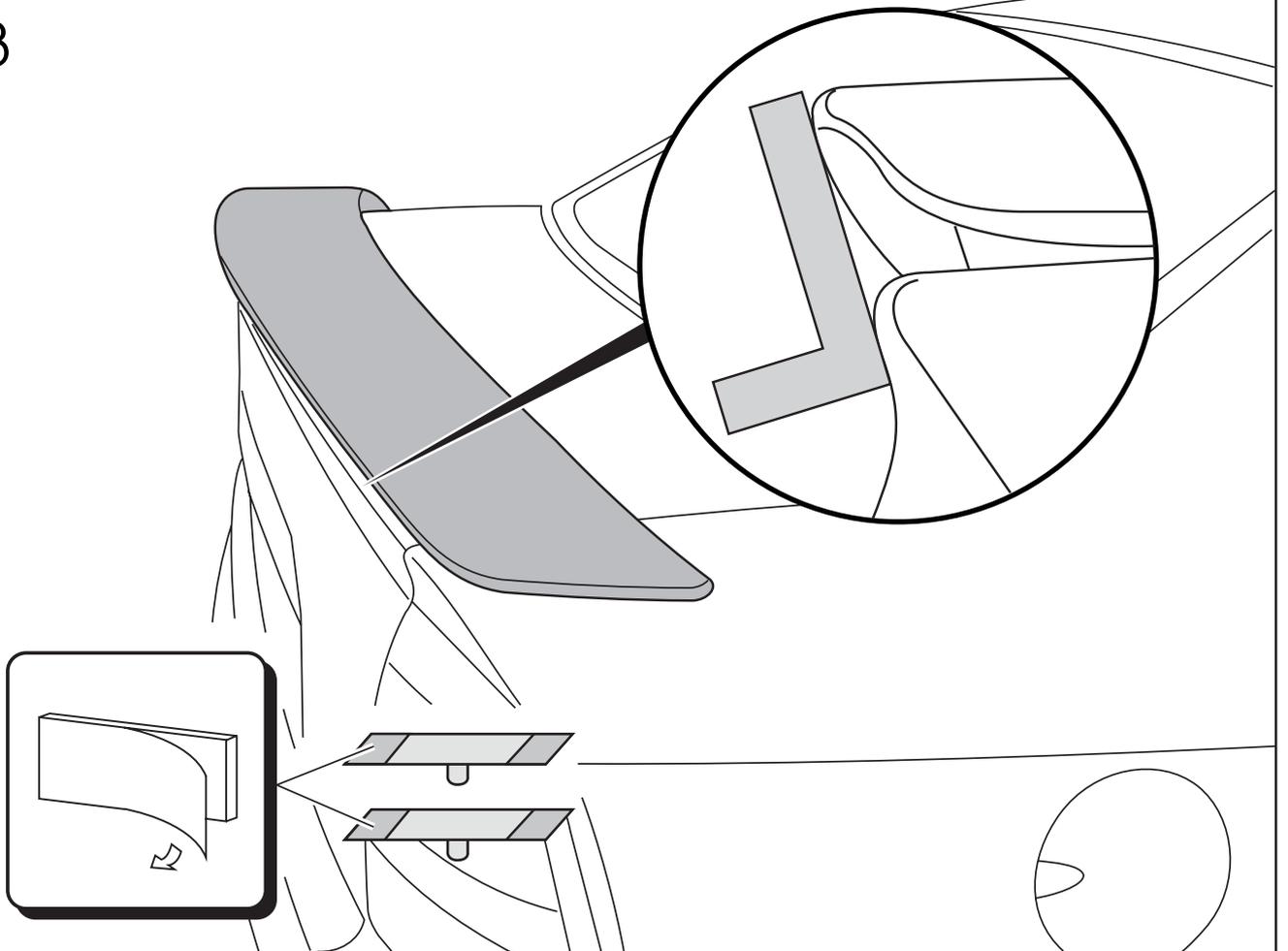
1



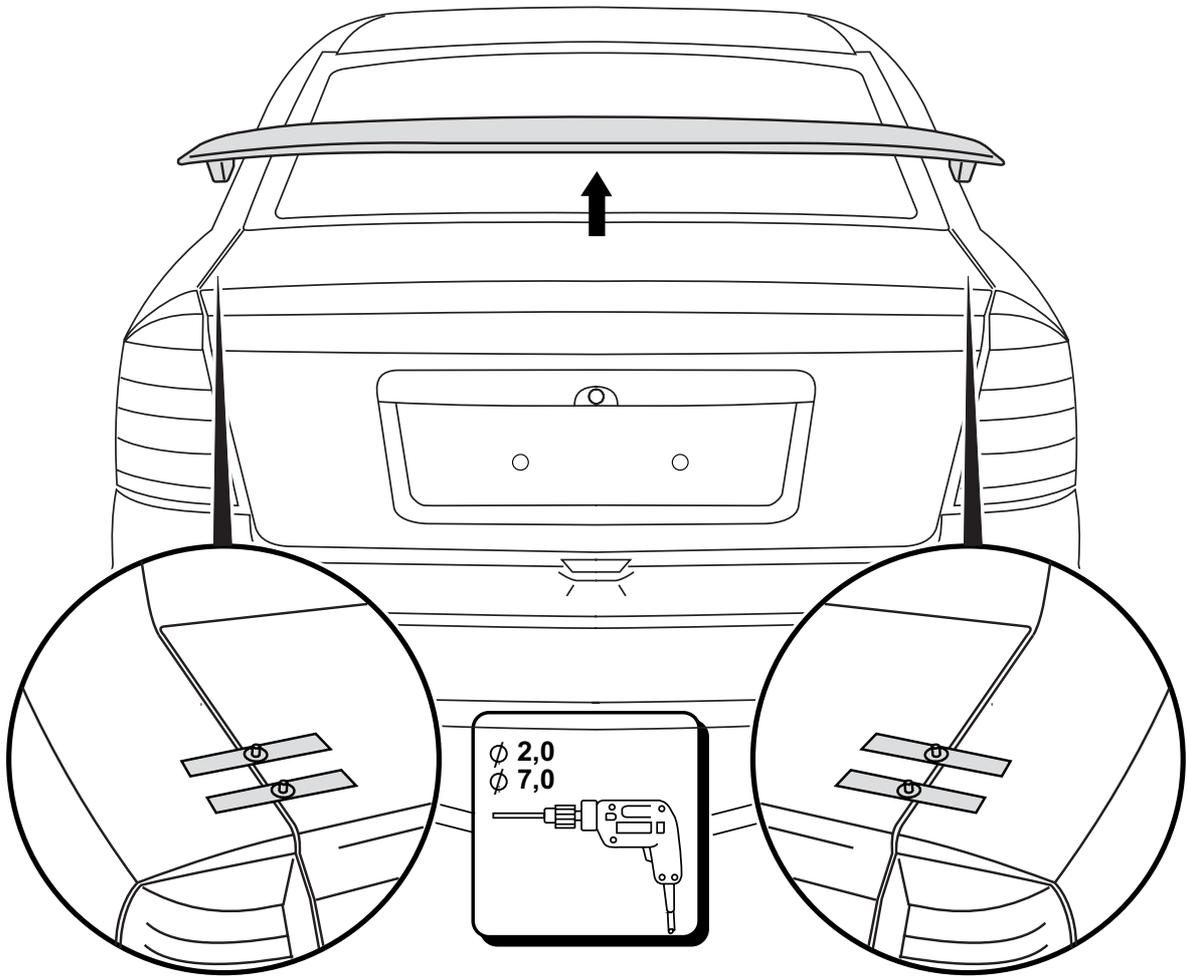
2



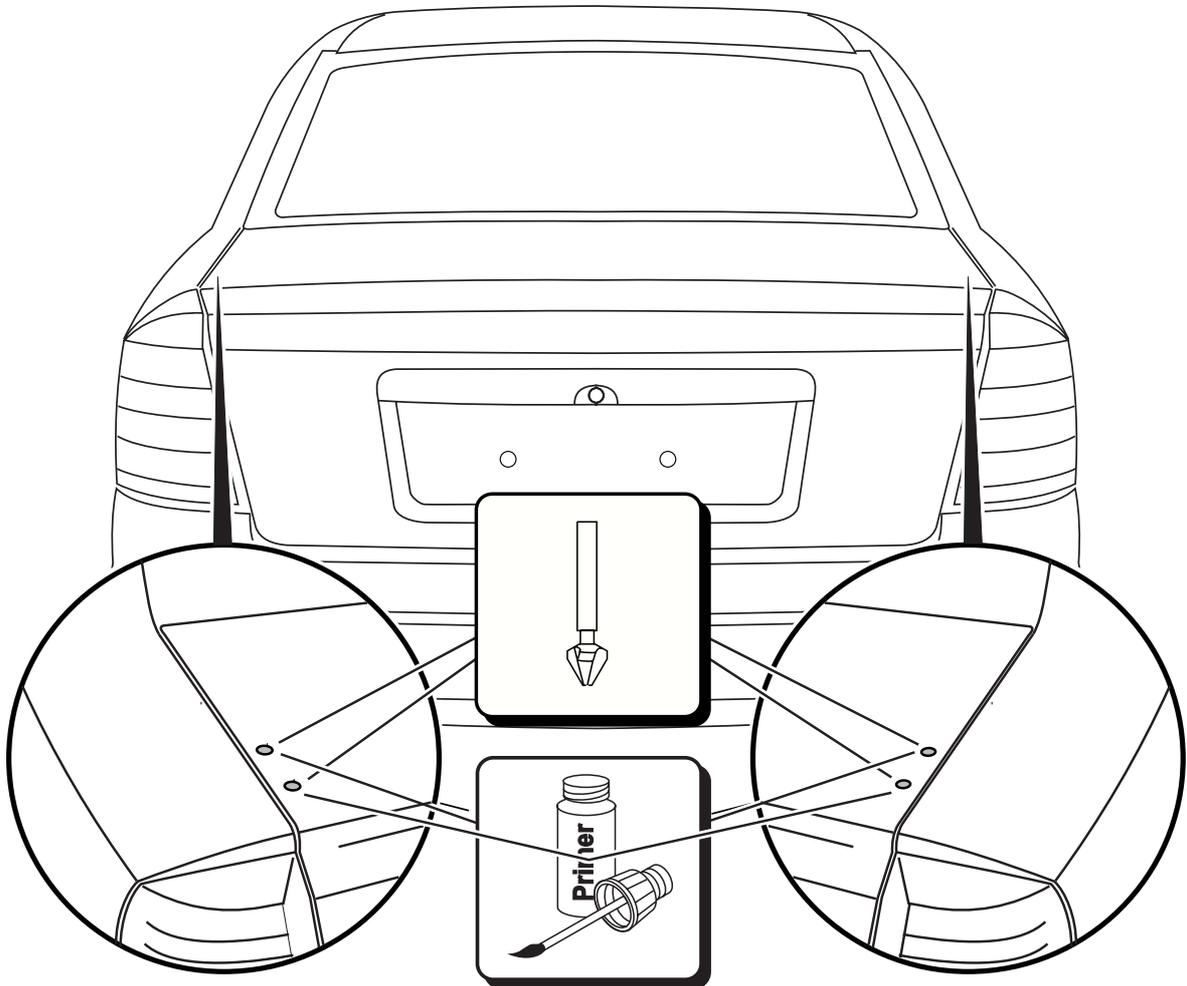
3



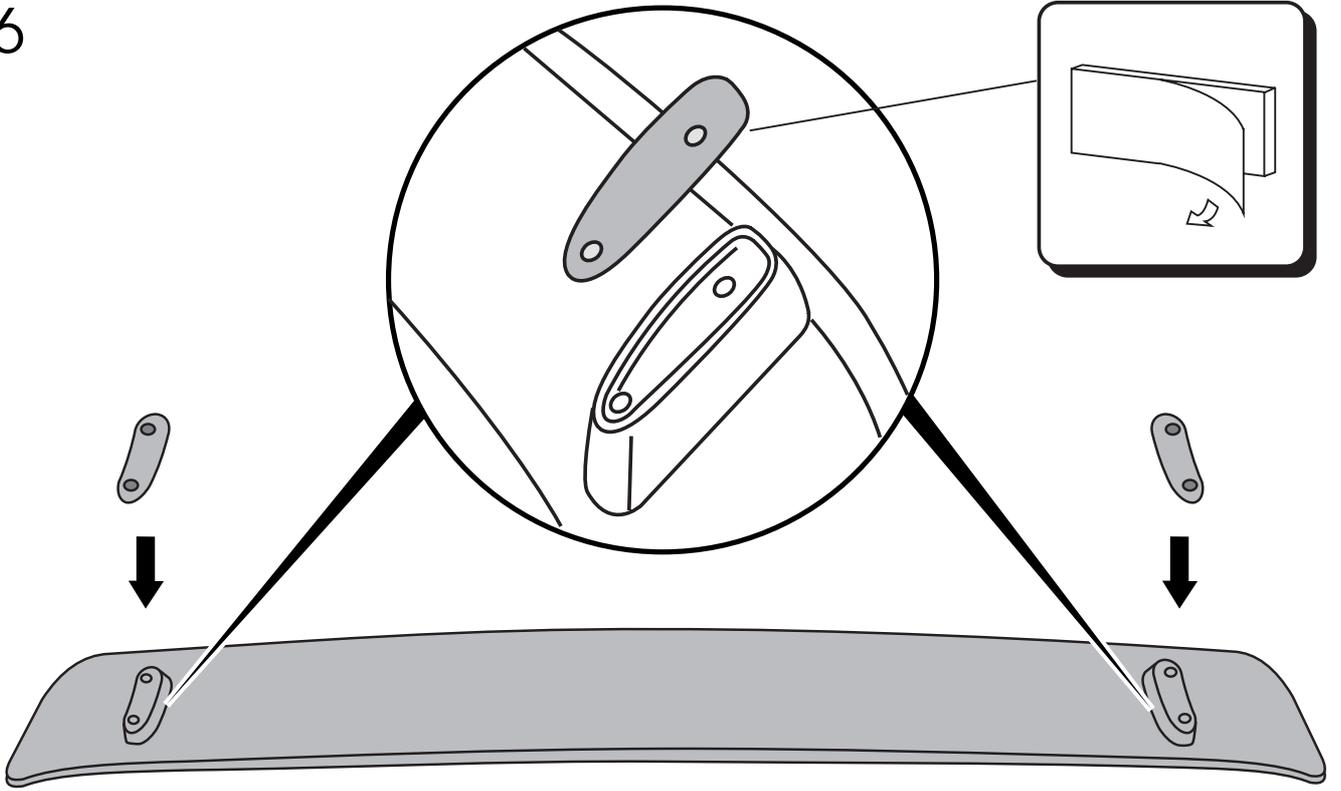
4



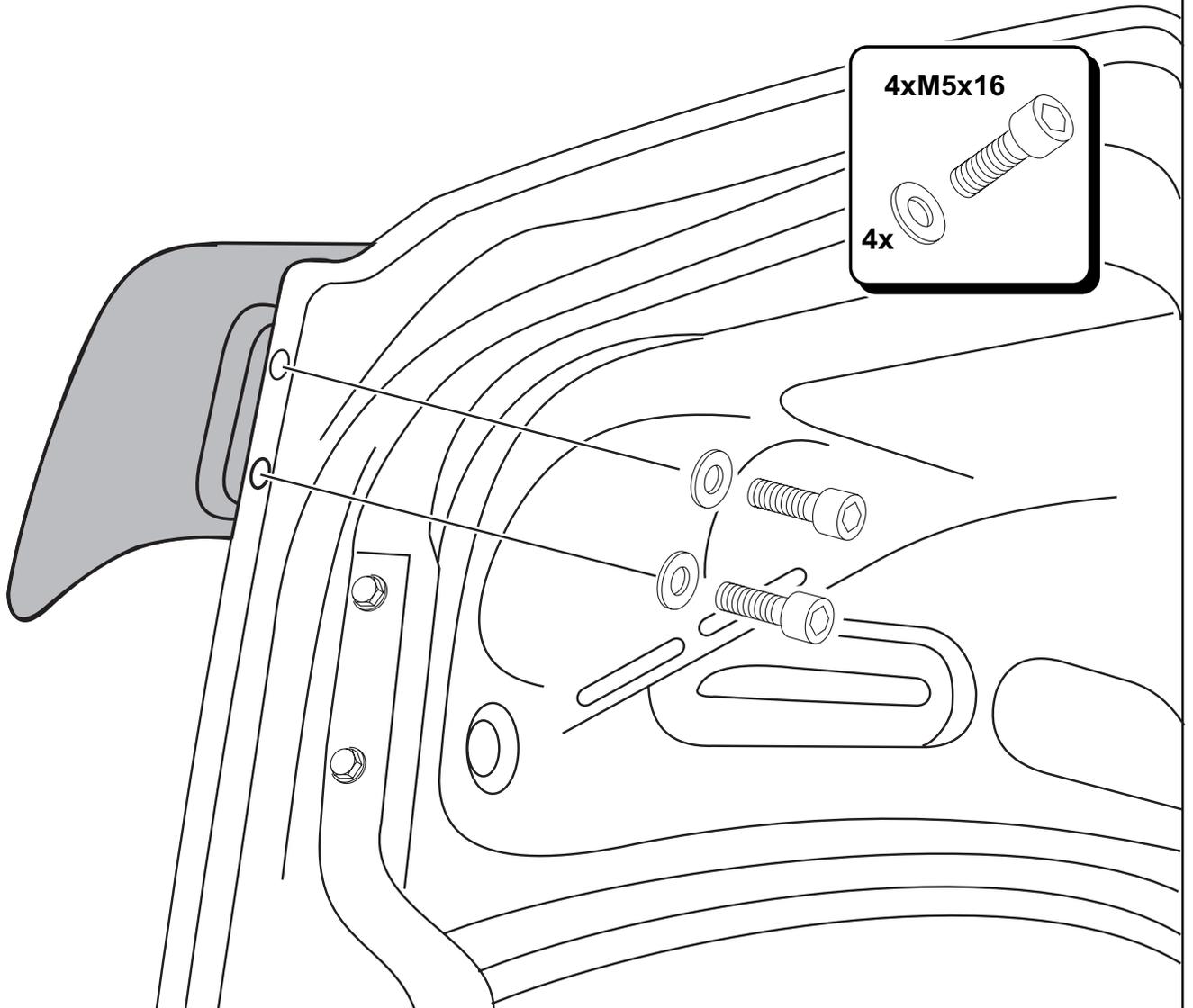
5



6

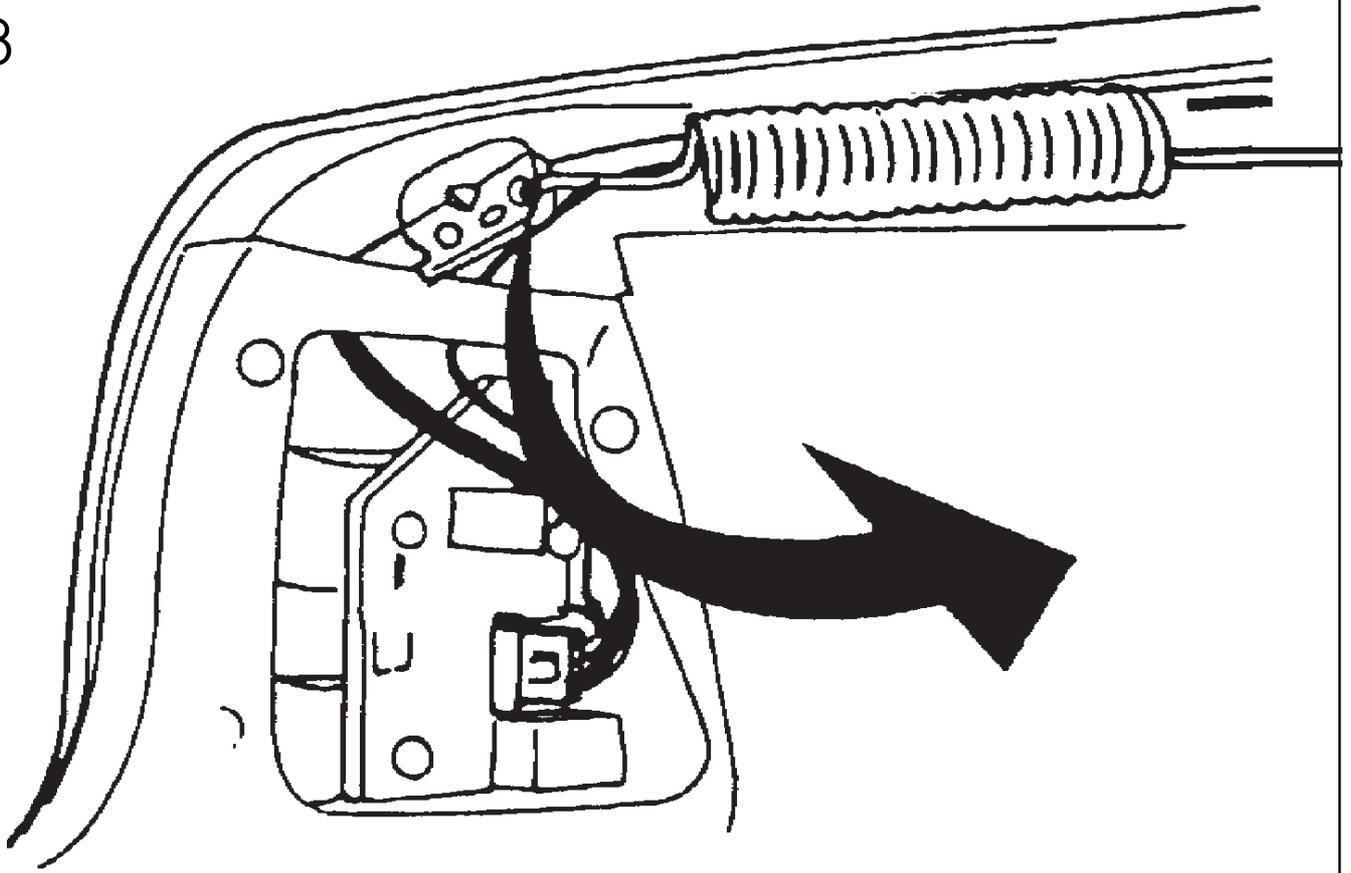


7

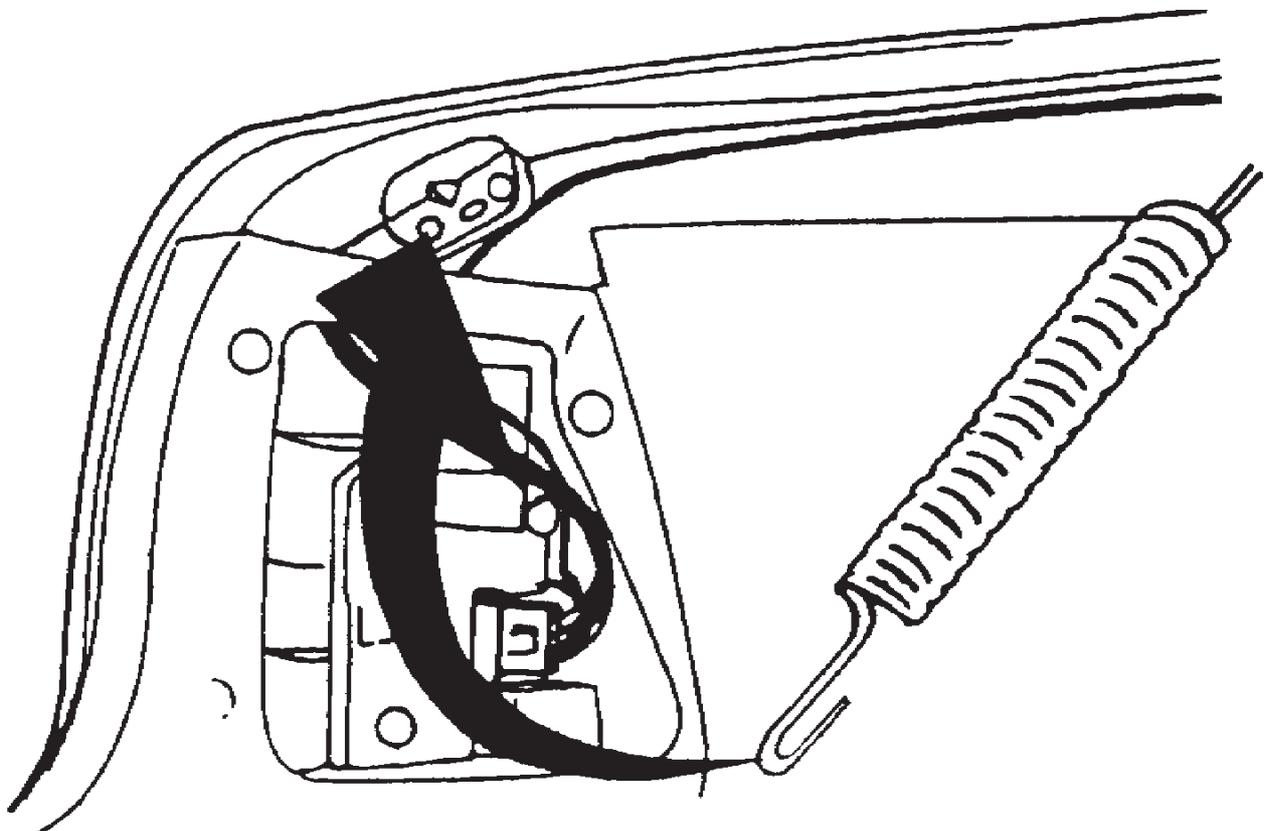


Nicht für Cabrio

8



9



Lackierhinweis

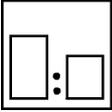
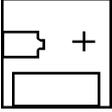
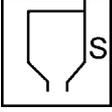
Painting instruction

Notice de peinture

Istruzioni per la verniciatura

Advertencias para el departamento de pintura

PUR-R-RIM

- | | | | | | |
|------|---|---|------|---|--|
| 1.1) |  | Schleifen (trocken)
Rub down (dry)
Poncer (à sec)
Smerigliatura (secca)
Pulir en seco | 1.2) |  | Spachteln
Smooth over with fine stopper (Pore filler)
Enduire de mastic
Stucco
Emplastecer |
| 1.3) |  | Schleifen (trocken)
Rub down (dry)
Poncer (à sec)
Smerigliatura (secca)
Pulir en seco | 1.4) |  | Reinigen
Clean
Nettoyer
Pulizia
Limpiar |
| 2.1) |  | Grundieren
Prime
Apprêter
Imprimer
Dare il colore di fondo | 2.2) |  | ca. 60-90 min. bei max. 40°C
Approx. 60-90 min at max. 40 C
Environ 60-90 minutes à 40°C maximum
Circa 60-90 min a max. 40°C
Aprox. 60-90 min. a un máximo de 40°C |
| 2.3) |  | Schleifen (naß)
Rub down (wet)
Poncer (mouillé)
Smerigliatura (bagnato)
Pulir en mojado, lijar con agua | 2.4) |  | Reinigen
Clean
Nettoyer
Pulizia
Limpiar |
| 3.1) |  | Mischungsverhältnis Decklack : Weichmacher (3:1)
Mixture topcoat : plasticiser (3:1)
Mélange verni : assouplisseur (3:1)
Rapporto di miscelazione Vernice : Ammorbidente (3:1)
Porcentaje de mezcla de laca cubriente : Plastificantes (3:1) | | | |
| 3.2) |  | Decklack + Weichmacher : Härter (2:1)
Topcoat + plasticiser : hardener (2:1)
Verni + assouplisseur : durcisseur (2:1)
Vernice + Ammorbidente : Catalizzatore (2:1)
Laca cubriente + plastificantes : endurecedor (2:1) | | | |
| 3.3) |  | Verarbeitungsviskosität: 16-18 sek./ DIN 4mm/23°C
Spraying viscosity: 16-18 sec. / DIN 4mm/23 C
Viscosité d'application: 16-18 sek./ DIN 4mm/23°C
Viscosità di spruzzatura: 16-18 sec. / DIN 4mm/23 C
Elaboración de la mezcla-viscosidad: 16-18 segundos / DIN 4mm./23°C | | | |
| 3.4) |  | ca. 60-90 min. bei max. 40°C
Approx. 60-90 min at max. 40 C
Environ 60-90 minutes à 40°C maximum
Circa 60-90 min a max. 40°C
Aproximadamente 60-90 minutos a un máximo de 40°C | | | |